



Coloring by Quinn Barnhart

# AUMSVILLE

# 2023 DICIEMBRE

13	Calendar
12	Minutes
10	PD Report
8-9	Santa Route
7	Historical Society
5	Word Search
4	Raffle + Toy Drive
3	City Administrator Letter
2	Events
<b>Inside this issue:</b>	



City of Aumsville  
595 Main St.  
Aumsville, OR 97325

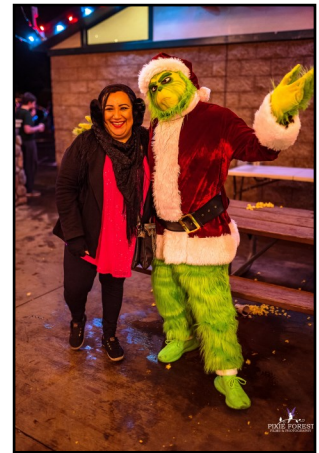


# NAVIDAD EN EL PARQUE

EVENTO FAMILIAR GRATUITO

9 de diciembre de 2023 de 5 a 7 p. m. en Porter-Boone Park

- Actuaciones musicales de Cascade High School Banda y Coro de Bethel Baptist Church
- Paseos en carruaje con Mill Creek Carriages
- Imágenes con Papá Noel y el Grinch
- Dibujo de rifa de juguetes
- Sopa Caliente, Perritos Calientes, Palomitas Y Sidra
- Visita de César la Llama Sin Drama, tiempo pendiente
- Hoguera comunitaria





El alcalde Ceja y el Concejo Municipal de Aumsville recorrieron las instalaciones de tratamiento de aguas residuales de la ciudad de Jefferson el 9 de noviembre. El recorrido tenía como objetivo brindarle al consejo una visión operativa de una instalación mecánica de tratamiento de aguas residuales y brindar un mayor nivel de detalle sobre cómo se verá nuestra instalación en Aumsville y cómo funcionará.

Las instalaciones de Aumsville seguirán el modelo de las instalaciones de Jefferson. "Es valioso poder verlo en funcionamiento y obtener una mayor comprensión de todas las piezas móviles y bombas incluidas en un proceso como este", dijo el alcalde de Aumsville, Ceja.

La ciudad y la comunidad han estado trabajando arduamente para obtener subvenciones que ayuden a financiar las nuevas instalaciones. La ciudad ha recibido más de \$16 millones de los \$28 millones estimados necesarios para completar la instalación. De los \$16 millones recibidos, \$11 millones son en préstamos y \$8 millones en condonación de préstamos. Los \$16 millones reducirán drásticamente el aumento de tarifas necesario al final del día. Las tarifas tendrán que aumentar para financiar los \$11 millones adicionales que no están cubiertos por subvenciones o condonación de préstamos y el costo adicional para operar una instalación sofisticada como esta. Aunque no tenemos estimaciones actuales sobre el aumento de tarifas, las subvenciones adicionales deberían reducirlo en al menos \$100,00 por mes. El costo será mucho menor que la estimación inicial de \$300,00 por mes.

"Gran parte de nuestro éxito ha sido el nivel de conciencia e inclusión de nuestros residentes", dijo el alcalde de Aumsville, Ceja.

Tomando nota de que se le ha pedido a la ciudad que realice presentaciones tanto en las conferencias de la Liga de Ciudades de Oregón como en las conferencias de infraestructura estatales sobre cómo generar participación comunitaria en proyectos importantes. "La ciudad también recibió comentarios de nuestros legisladores estatales diciendo que el nivel de participación de la comunidad en la firma de compromisos que solicitaban asistencia del estado también fue un factor para aprovechar una subvención de \$5 millones de los bonos de la lotería estatal", dijo la presidenta del consejo, Della Seney.

Los residentes deben saber que el personal y el consejo de la ciudad han estado trabajando muy diligentemente entre bastidores. Al planificar estratégicamente la condonación máxima de subvenciones y préstamos superando un límite fiscal federal para las solicitudes, la ciudad pudo utilizar los datos del censo comunitario de 2010 en lugar de los datos del censo de 2020, lo que aprovecha una tasa de interés más baja para el proyecto, menos de 2% y condonación adicional de préstamos. Este esfuerzo condujo a la condonación de préstamos por \$8 millones adicionales y es por eso que solo necesitamos un préstamo por \$11 millones y no por \$19 millones de dólares.

El alcalde Ceja dijo: "El personal ha hecho un trabajo excelente y sabemos que hemos hecho todo lo posible para mantener este costo bajo". La nueva instalación de aguas residuales es un mandato del DEQ siguiendo las pautas de la EPA y la ciudad de Aumsville debe completarla. el proyecto. La nueva instalación de aguas residuales tendrá muchos impactos positivos en nuestro medio ambiente local y es necesaria.





## Toy Drive

Si no ha tenido la oportunidad de donar regalos a las familias locales de Aumsville, aún puede llevar los juguetes a los siguientes lugares para donarlos:

- Aptitud del tornado
- Banco Riverview
- Compre y ahorre
- dólar general
- Pizza Fígaros
- G3

En estas tiendas puedes encontrar un barril donde colocar juguetes para donarlos a familias locales que necesitan una Navidad para sus hijos.

¿Cómo puedes involucrarte? Ya sea donando juguetes o donando su tiempo al evento de envoltura que se llevará a cabo en el Centro Comunitario de Aumsville el 16 de diciembre de 6 p.m. a 9 p.m. Todas las donaciones serán envueltas y etiquetadas para cada familia.



## Christmas Raffle

¡El sorteo de juguetes sigue en pleno desarrollo! El buzón de entrada y los formularios se encuentran en el Ayuntamiento. DEBES estar presente en Christmas in the Park para ser un ganador.



El 9 de diciembre tendremos Christmas in the Park, un evento gratuito en Porter-Boone Park donde tendrás la oportunidad de participar en la rifa hasta el sorteo, después de que se encienda el árbol de Navidad.



# Christmas Word Search

A	L	X	O	Y	A	D	I	L	O	H	J	O	Y	I	N	S	Q
S	G	I	N	G	E	R	M	A	H	T	A	E	R	W	M	Z	A
H	Y	S	E	M	E	A	N	S	A	M	T	S	I	R	H	C	N
P	W	O	T	R	E	E	J	Y	C	A	N	D	Y	C	A	N	E
L	R	Q	A	O	K	E	L	O	V	I	A	N	F	G	T	H	N
O	S	H	R	G	C	O	W	V	O	W	S	R	A	W	R	I	A
D	J	V	B	E	S	K	N	G	E	H	O	X	M	N	E	D	W
U	O	O	E	L	I	K	I	D	O	S	L	G	E	D	E	O	I
R	L	Q	L	S	T	H	A	N	T	L	Z	D	C	O	D	N	G
J	U	E	E	L	O	C	K	Y	G	P	E	G	S	G	N	Y	N
H	B	N	C	A	Y	L	U	T	H	L	H	E	J	Y	I	T	I
E	L	O	B	E	R	S	M	I	S	T	L	E	T	O	E	W	H
E	I	R	E	I	N	T	E	B	E	X	W	F	I	R	R	S	T

**SANTA**

**CELEBRATE**

**BELLS**

**RUDOLPH**

**MISTLETOE**

**STOCKING**

**CANDY CANE**

**FROSTY**

**REINDEER**

**WREATH**

**ELVES**

**CHRISTMAS**

**TREE**

**JOLLY**

**HOLIDAY**

**SLED**





# A FREE EVENT

**SPONSORED BY:  
THE  
EXCHANGE CLUB  
OF AUMSVILLE**



# CHILDREN'S CHRISTMAS SHOP

**DECEMBER 2, 2023 9:00AM - NOON**

**AUMSVILLE COMMUNITY CENTER, 555 MAIN ST, AUMSVILLE, OR**

**AN OPPORTUNITY FOR AUMSVILLE'S CHILDREN AGES 3-9  
TO SHOP FOR THEIR PARENTS FOR FREE!**

PARENTS: ENJOY A FREE PANCAKE  
BREAKFAST AND HOT COCOA WHILE  
THE CHILDREN SHOP WITH SANTA'S  
HELPERS. CHILDREN CAN JOIN THEIR  
PARENTS AFTER SHOPPING.





Jack Darley fue un orador reciente en una reunión de AHS. Su padre, Herman Darley, operaba una granja en West Stayton, donde se cultivaban frijoles en estacas de madera atadas con cordeles. Este cultivo requirió mucho trabajo. Algunos residentes locales, especialmente adolescentes, trabajaban en los campos de frijoles. Durante la temporada de cosecha, los trabajadores de fuera del área acamparon en la granja, conocida como Darley's Plantation. Además del camping, había una gasolinera, una tienda, un

restaurante, una guardería para los más pequeños y agua caliente para bañarse y lavar la ropa. En horarios determinados había películas y shows de talentos. Una familia del campamento trabajó allí durante dieciocho veranos.

Herman es muy recordado por sus innovadores equipos agrícolas. Obtuvo una cultivadora rotativa de 14' de ancho hecha a medida, que era arrastrada por su gran tractor agrícola al que se le colocaron tanques para suministrar herbicida. Detrás del cultivador se colocó una jardinera. Estaba equipado con tanques y mangueras para aplicación de fertilizante líquido. Una pasada sobre el suelo cumplió todas estas funciones simultáneamente.

La plantación de 300 acres también producía maíz y pavos. A medida que los tiempos cambiaron, las judías verdes arbustivas, que pueden recogerse con equipos

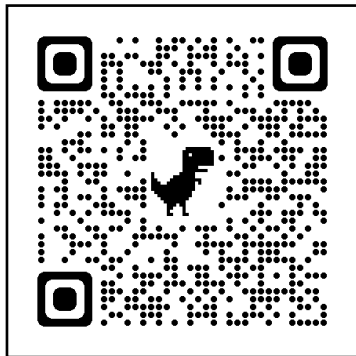
mecanizados, sustituyeron a las judías verdes. El ejército de recolectores manuales ya no era necesario. La tormenta de viento del 12 de octubre de 1962 (comúnmente llamada tormenta del Día de la Raza) dañó la granja de varias maneras. La tienda perdió la mayor parte de su techo.

AHS se reunió en el centro comunitario el 9 de octubre. Se eligieron los siguientes funcionarios para 2024: presidente Ted Shepard, vicepresidente Russ Snow, secretaria Diana Wullert y tesorera Linda Mills. Karla Kliever fue elegida para un mandato de tres años como miembro de la Junta Directiva de AHS. AHS no se reunirá hasta febrero. Para obtener información o concertar una visita al museo, llame a Ted al 503-749-2744. Mientras tanto, ¡muchos saludos navideños para todos!

## Emergency Preparedness

Obtenga un kit, haga un plan, manténgase informado

Las emergencias pueden pasar en cualquier momento. Prepárese para ellos ahora creando o actualizando su kit de emergencia, elaborando planes de evacuación y comunicación y registrándose para recibir alertas de emergencia. Para mantenerse actualizado sobre el Manejo de Emergencias del Condado de Marion, puede visitar el sitio web del Condado de Marion en "Manejo de Emergencias" o usar el código QR aquí.



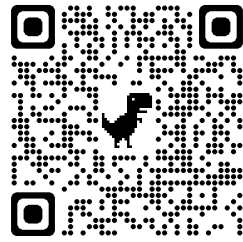
**Basic Emergency Kit**

- Non-perishable food
- Water: One gallon, per person, per day
- Battery powered or hand-cranked radio
- Changes of clothes
- Medications
- Flashlight and Extra Batteries
- Extra blankets and bedding
- First Aid kit
- Extra cash in case debit/credit cards do not work



**SANTA VIENE A AUMSVILLE**

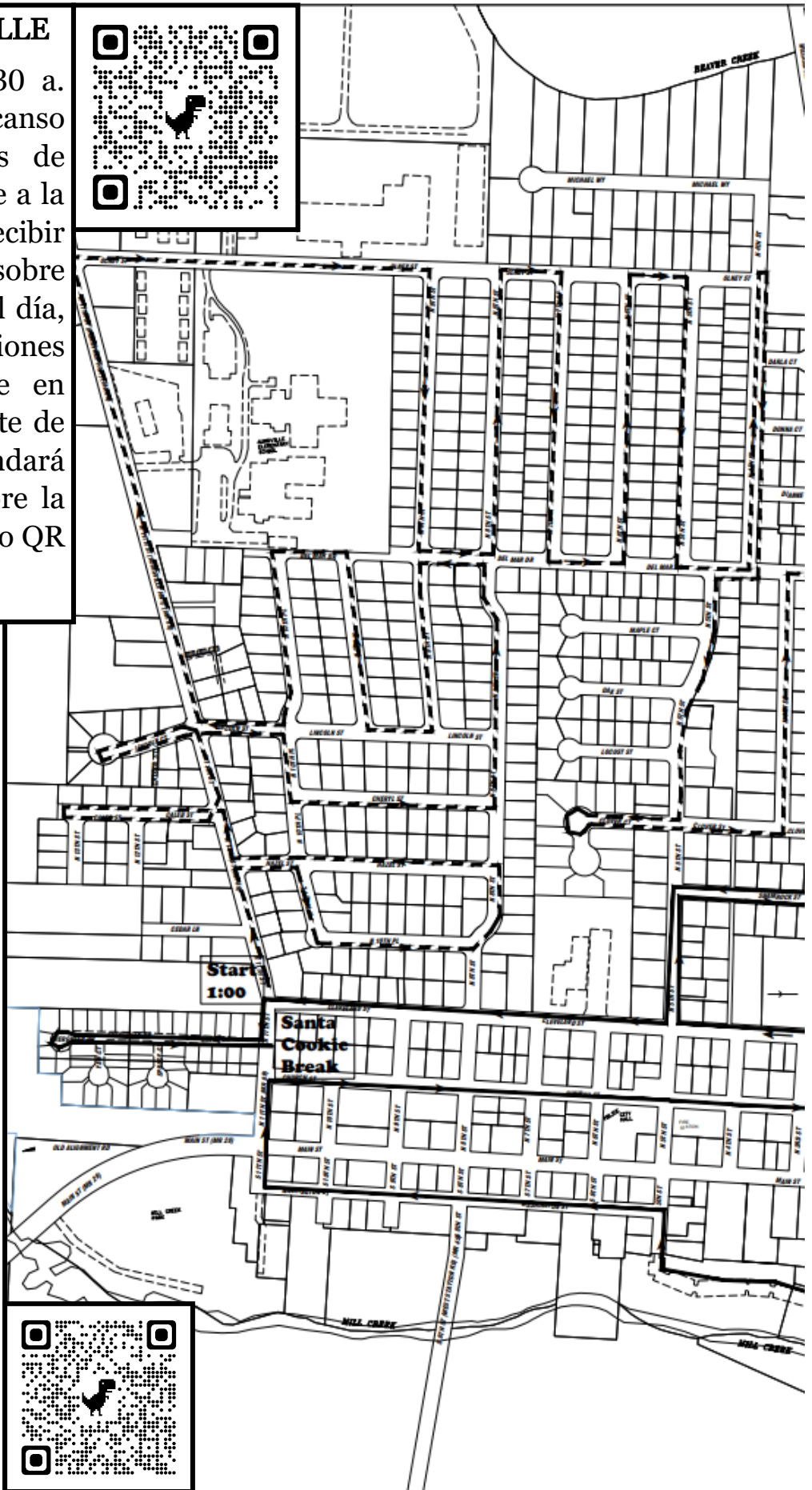
Santa comenzará a las 9:30 a. m., luego tomará un descanso para tomar galletas antes de comenzar la ruta de la tarde a la 1:00 p. m. Para recibir actualizaciones continuas sobre dónde está Santa durante el día, consulte el grupo Conexiones comunitarias de Aumsville en Facebook, donde la ayudante de Santa, Brenda, brindará actualizaciones en vivo sobre la ubicación de Santa. El código QR aquí te llevará al grupo.



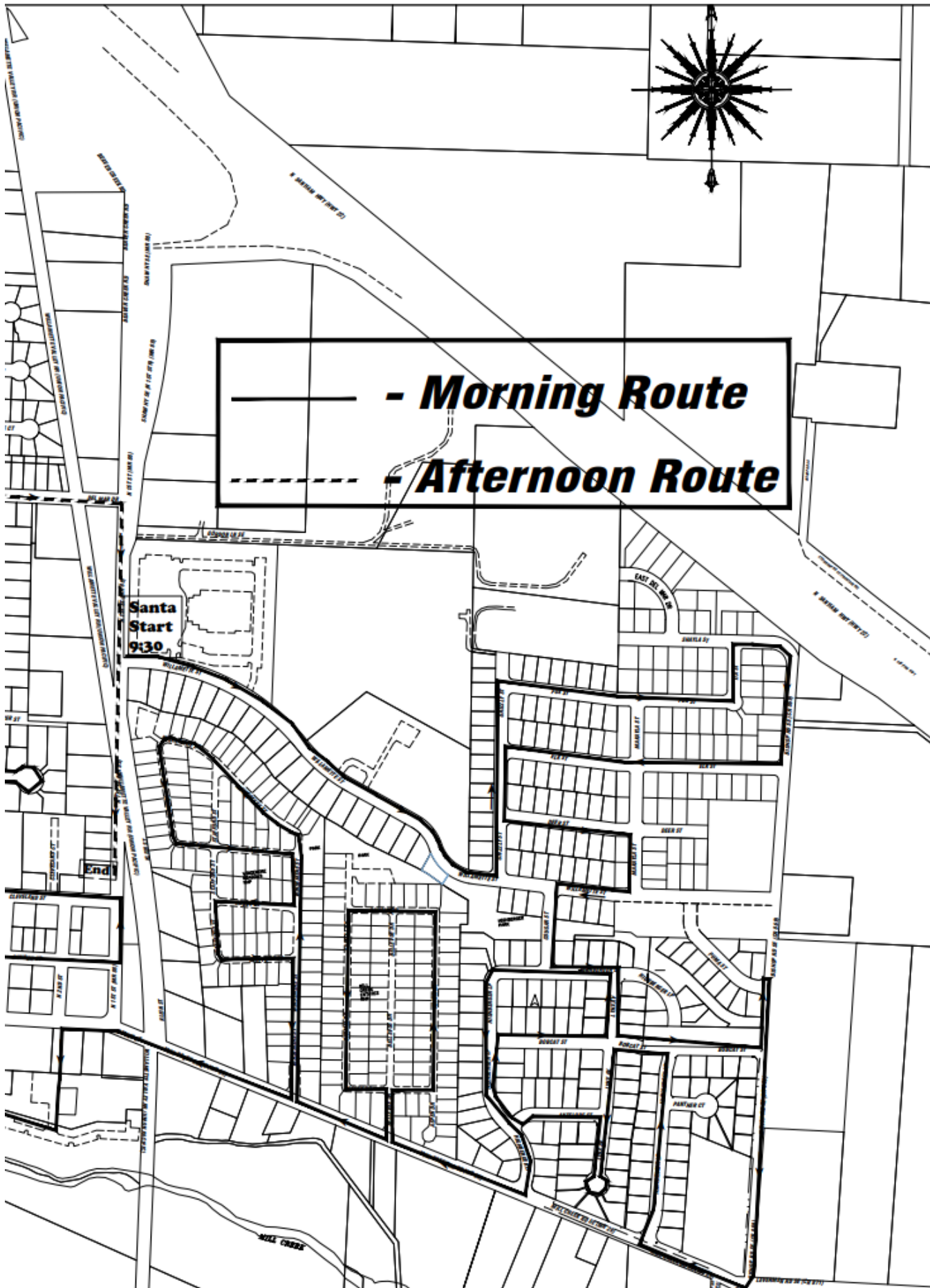
**Lights and Decoration Contest**

- 290 Evergreen Drive
- 1307 Caleb Street
- 400 N 10th Place
- 600 N 10th Place
- 930 Lincoln Street
- 365 N 8th Street
- 396 Clover Court
- 340 Donna Court
- 1050 N 4th Street
- 925 Highberger Loop
- 695 N 8th Street

Las direcciones anteriores han enviado inscripciones al concurso antes de la fecha límite del boletín. Todas las inscripciones enviadas antes del 4 de diciembre se considerarán a la hora de juzgar.









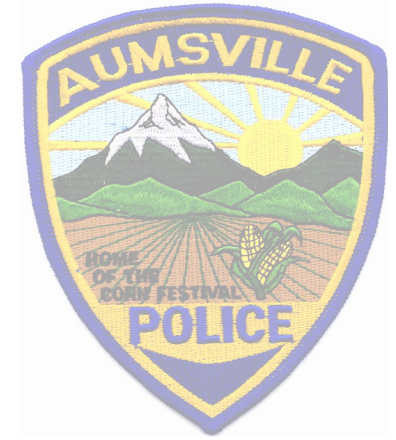
**MENSAJE DEL DEPARTAMENTO:**

Las reservas trabajaron un total de 76,50 horas durante el mes de octubre: 76,50 horas voluntarias y 0 horas remuneradas.

En octubre, el Departamento de Policía participó en el evento anual en bicicleta a la escuela con los estudiantes y el personal de la Escuela Primaria Aumsville. Nuestra propia especialista en apoyo policial, Brenda Campbell, y el oficial Eric Rebello viajaron con los niños por la ciudad.

Sargento. Shane Bird completó la Academia de Liderazgo Supervisor a través del DPSST en octubre y obtuvo altas calificaciones.

El oficial de reserva Dave Hagen completó un curso de instructor de armas de fuego de una semana de duración para convertirse en uno de nuestros instructores de armas de fuego más nuevos.



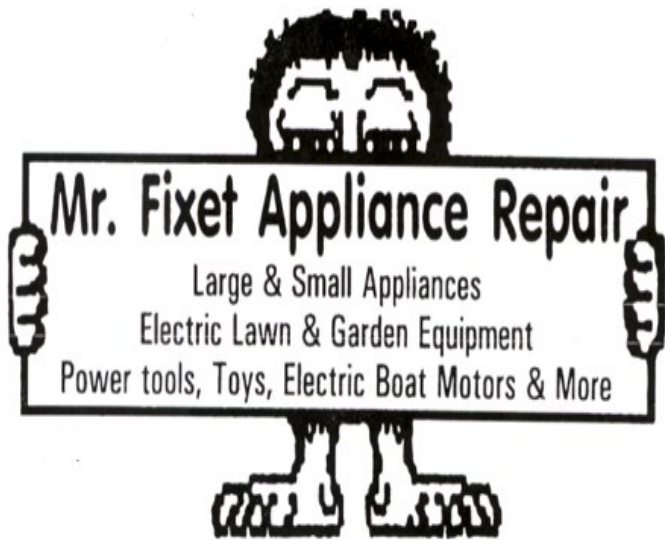
Calls for Service	#
Assist Other-Turner PD	3
Assist Other-Fire	2
Assist Other-DHS	8
Assist Other-MCSO	4
Assist Other-Stayton PD	1
Assist Other-Other	2
Citizen Contact	23
Abandoned Vehicle	4
Area Check	8
Welfare Check	7
Attempt to Locate vehicle/persons	2
Suicide / Attempt/Threat	0/2/1
Motor Vehicle Crash	0
Civil Dispute	12
Open Door	1
False Alarm	2
Noise Complaint	7
Juvenile Problem	1
Traffic Stops	80
Suspicious Person/Vehicle/	31
Animal Complaint	9
Ordinance Violation	11
Property: Found/Lost/Seized	2
Person: Missing/Found	0
<b>Total</b>	<b>223</b>

Crime	#	Arrested
Elude	2	2
Poss. Meth	1	1
Theft	3	1
Hit and Run	2	2
Probation Violation	1	1
Warrant Arrest	10	10
Criminal Mischief 2	1	1
Assault 4/3/2/1	1	1
Harassment	2	2
Resisting Arrest	1	0
Other	9	9
<b>Total</b>	<b>33</b>	<b>31</b>

Traffic Violation	City
Driving While Suspended	10
Fail to Install IID	2
Speeding	3
Driving Uninsured	6
Fail to Carry Proof of Insurance	0
Other	14
<b>Total</b>	<b>35</b>



Mr. Fixet Says: Don't Ditch It - Fix It!!



Terry Lindemann  
 Owner / Technician

(503) 749-2031

Paid Advertisement

**Used Appliances For Sale – Call for Selection**

**Despensa de alimentos comunitaria de Aumsville en la Iglesia Bautista Bethel**

Nos complace anunciar que la despensa de alimentos comunitaria de Aumsville en Bethel abrirá el 11 de enero de 2024, el segundo y cuarto jueves de cada mes, ubicada en 645 Cleveland Street en el Ministry Center y estará abierta desde el mediodía hasta las 4 p.m. . Habrá señales publicadas para dirigir el tráfico para que ingrese por el lado oeste del edificio y conduzca de regreso al estacionamiento. El estacionamiento para la despensa de alimentos estará en el lado este del estacionamiento. Si alguien está interesado en ser voluntario, donar suministros, alimentos o fondos, comuníquese con la Iglesia Bautista Bethel al 503-749-2128. ¡Esperamos servir a la comunidad!

También trasladaremos el armario de ropa a 645 Cleveland Street en el Centro Ministerial a partir de noviembre de 2023. Continuará el tercer sábado de cada mes y el horario se ampliará de 9 am al mediodía.

-Della Seney

**Cascade School District**

¡Este año queremos escucharlo para que podamos mejorar en el Distrito Escolar Cascade!

Esa imagen de la derecha es una nube de palabras de las respuestas a los aportes de la comunidad de octubre. ¡Es genial ver lo que nuestra comunidad piensa de Cascade Schools de esta manera visual!

Queremos seguir pidiendo opiniones cada mes. ¿Podría tomarse unos minutos para dar su opinión (y calificar las opiniones de los demás) en la pregunta anónima de este mes: ¿Cuáles son sus mayores preocupaciones sobre cómo los cambios futuros en nuestra comunidad afectarán a nuestras escuelas?

- Gregg Koskela, Cascade School District

Use this QR code:





**The following may not be complete minutes from these meetings. You can find the full approved minutes on our website at [www.aumsville.us/city-council](http://www.aumsville.us/city-council).**

**APROBACIÓN DE LA AGENDA:** El Concejal Seney propuso aprobar la agenda tal como se presentó. El concejal Casarez lo secundó. El Consejo presente votó por unanimidad para aprobar la agenda. Orden del día aprobado.

**AGENDA DE CONSENTIMIENTO:** El concejal Wick pidió aclarar una declaración que hizo en la reunión del Consejo del 11 de septiembre. El concejal Seney propuso aprobar la Agenda de Consentimiento con la corrección de que fuera el administrador de flota de Obras Públicas del Condado de Marion con quien el concejal Wick habló con respecto a los vehículos del Sheriff. A favor estaban el alcalde Ceja, los concejales Lee, Seney, Wallace y Wick. El concejal Casarez se abstuvo por estar ausente de la reunión del 11 de septiembre. La moción fue aprobada.

**AUDIENCIA PÚBLICA:** Abierta Renovación de Franquicia de Comunicaciones de SCS El Alcalde Ceja inauguró la Audiencia Pública a las 7:43 p.m. CA Harding presentó su informe de personal al consejo. CA Harding recordó al consejo que la ciudad actualizó la ordenanza maestra de comunicaciones en anticipación de las próximas renovaciones de franquicias y una nueva solicitud de franquicia. CA Harding declaró que la FCC cambió algunas pautas relacionadas con las comunicaciones durante Covid, y la ciudad quería conmemorarlas dentro de la ordenanza maestra de comunicaciones. SCS tenía un acuerdo de franquicia de 10 años que expiró, y CA Harding dijo que el abogado de franquicias de la ciudad y el abogado de SCS desarrollaron esos cambios e hicieron modificaciones menores al acuerdo. El alcalde Ceja cerró la Audiencia Pública a las 7:48 p.m. El alcalde Ceja preguntó si había alguna moción. El Concejal Casarez propuso aprobar la Primera Lectura de la Ordenanza 720, una Ordenanza que otorga una franquicia para fines de comunicaciones a SCS Communications and Security, Inc. tal como se presentó. El concejal Seney apoyó la moción. El Consejo presente votó por unanimidad. La moción fue aprobada. El alcalde Ceja preguntó si había una moción para segunda lectura y adopción. El concejal

Seney propuso aprobar la segunda lectura y adopción de la Ordenanza 720, una ordenanza que otorga una franquicia para fines de comunicaciones a SCS Communications and Security, Inc. tal como se presentó. El concejal Casarez secundó la moción. El Consejo presente votó por unanimidad. La moción fue aprobada.

**NUEVOS NEGOCIOS:** a) Contrato con Brick & Mortar Realty, LLC CA Harding informó al consejo que el contrato de servicio de Brick & Mortar Realty, LLC es para una empresa de administración de propiedades para la casa que la ciudad posee y alquila. El propietario de la empresa gestora anterior se jubiló y ahora el personal del propietario anterior está iniciando una nueva empresa. CA Harding declaró que en el contrato figuraba que vendrían a la ciudad por cuestiones de mantenimiento para que Obras Públicas pudiera ayudar, además de comunicarse con el Administrador de la Ciudad para obtener aumentos de tarifas anuales. El concejal Casarez hizo una moción para aprobar que el administrador de la ciudad celebre un contrato con Brick and Mortar Realty, LLC para actuar como administrador de la propiedad de la ciudad según lo presentado por el personal. El concejal Cox apoyó la moción. El Consejo presente votó por unanimidad. La moción fue aprobada.

b) Contrato con Sightline para el arrendamiento de la torre CA Harding explicó que Sightline, ahora conocida como Viser, tenía un contrato vencido con la ciudad. Se realizaron cambios en el contrato que se presentó al consejo para ayudar en el lenguaje legal. CA Harding declaró que estaba disponible para cualquier pregunta que tuviera el consejo. El concejal Casarez hizo una moción para autorizar a CA Harding a celebrar un nuevo acuerdo entre la ciudad de Aumsville y Viser a los efectos del arrendamiento del sitio del parque de la torre según lo presentado por el personal. Actas de la reunión del consejo de la ciudad de Aumsville a partir del 25 de septiembre de 2023. El concejal Seney apoyó la moción. El Consejo presente votó por unanimidad. La moción fue aprobada.

**INFORME DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD:** CA Harding informó al consejo que la ciudad recibió la carta de adjudicación del USDA para una subvención de condonación de préstamo de 6 millones de dólares sobre un préstamo de 15 millones de dólares para el proyecto de aguas residuales. La alcaldesa Ceja afirmó que quería aclarar que esta subvención de 6 millones de dólares depende de que la ciudad acepte el préstamo de 15 millones de dólares. CA Harding y el asistente ejecutivo Pizzuto prepararon una presentación para la Cumbre de Infraestructura de Oregón en la que se le pidió a Aumsville que hiciera una presentación. CA Harding y el asistente ejecutivo Pizzuto mostraron la presentación al consejo. (Comentarios inaudibles de los asistentes a la reunión). El alcalde Ceja habló con los asistentes y afirmó que la ciudad se encuentra en las etapas de planificación del proyecto de aguas residuales para tenerlo listo. El alcalde Ceja declaró que el consejo ha estado presionando y que el personal del ayuntamiento ha trabajado muy duro para obtener las subvenciones actuales que Aumsville ha recibido y continuará trabajando para obtener más. CA Harding recomendó a los asistentes que revisaran el Plan de Instalaciones Capitales para obtener más detalles tal como lo preparó el ingeniero de la ciudad.

**INFORMES E INICIATIVAS DEL ALCALDE/CONSEJO:** La concejal Seney declaró que asistirá a la reunión SKATS (Estudio de transporte del área de Salem Keizer). La alcaldesa Ceja afirmó que es posible que no pueda asistir a la próxima reunión.

El alcalde Ceja levantó la sesión sin prejuicios a las 20:57 horas.





# December 2023



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
					1	2
3 AA Meeting 5:30pm	4	5	6	7 Planning Commission @ 6pm	8	9 Christmas in the Park 5-7pm Santa Visits
10 AA Meeting 5:30pm	11 City Council 7pm	12	13	14	15	16 Wrapping Event 6-9pm Clothing Closet 10AM-12PM
17 AA Meeting 5:30pm	18	19	20	21 Planning Commission @ 6pm <b>TAG DAY</b>	22 <b>City Hall Closed</b>	23
24 AA Meeting 5:30pm	25 Christmas <b>City Hall Closed</b>	26 <b>METER READ</b>	27 <b>SHUT OFF</b>	28	29	30
31	<b>January 1st, 2024</b> <b>City Hall Closed</b>					

## COMMUNITY HAPPENINGS

**Bethel Baptist Church Clothing Closet:** Clothing from newborn through 2X, open the 3<sup>rd</sup> Saturday of each month from 10:00 AM through Noon at Bethel Baptist Church.

**Awana Club:** Preschool-6th grade. Meets every Wednesday 6:30 PM at Bethel Baptist Church, 645 Cleveland St.

**Aumsville Museum:** The museum is closed for the season. To visit by appointment please phone Ted Shepard @ 503-749-2744.

**AA Meetings:** Every Sunday, 5:30pm at Bethel Baptist

**Aumsville Rural Fire District:** Open House December 9th, 5-7pm, Fire Hall.

## LOOKING FOR A VOLUNTEER OPPORTUNITY?

**City of Aumsville Event Volunteers**  
<https://www.aumsville.us/community/page/be-volunteer>

**Aumsville Exchange Club**  
<https://www.facebook.com/AumsvilleExchangeClub/aumsvilleexchange@gmail.com>



**Aumsville Rural Fire Protection District**  
<https://www.aumsvillefire.org/volunteering>  
 503-749-2894

**Aumsville CERT** [mcem@co.marion.or.us](mailto:mcem@co.marion.or.us)



MERRY CHRISTMAS

&

HAPPY NEW YEAR

FROM

ST. MARY'S CATHOLIC CHURCH - SHAW



St. Mary's Parish—Shaw  
9168 Silver Falls Highway SE.  
Aumsville, OR. 97325  
Phone: 503-362-6159

*Fr. Paul Materu, ALCP, Pastor*  
*Fr. Richard Rossman,*  
*Priest in Residence*  
*Deacon Steve Tabor*

**WEEKEND MASS SCHEDULE**

Saturday... 5:00 pm Mass

Sunday... 8:00 am Mass

**WEEKDAY SCHEDULE**

Tuesday Thru Friday 8:30 am

**Reconciliation:** 3:30-4:30 pm  
on the 1st—3rd— 5th Saturdays,  
or by appointment



Shaw Knights of Columbus  
*Biscuits & Gravy Breakfast*  
December 3, 2023— 7:30 am to 10 am  
Biscuits & gravy, eggs, hash browns, coffee, juice.  
\$9 adults, \$2 under 12 years. Please join us!  
St. Mary's Parish Hall



*O Holy Night*

**CHRISTMAS MASS SCHEDULE**

Christmas Eve, Sunday December 24<sup>th</sup>  
5:30 PM Children's Christmas Pageant  
6:00 PM Christmas Mass

Christmas Day, Monday, December 25<sup>th</sup>  
9:00 AM Mass

Feast of Solemnity of Mary  
New Year's Day, Monday, January 1<sup>st</sup>  
9:00 AM Mass

**Vicariate Mission and Advent Penance**  
**Service:**

Tuesday, November 28<sup>th</sup>, 7:00 PM  
*St. Mary's-Shaw*

Paid Advertisement

**Click N Fix  
Computer Repair**

**Charles L. Preston II**

**(503) 881-5389**



**Hours: Monday - Saturday 9:00am - 6:00pm**

Paid Advertisement



Paid Advertisement



**Tracy Sturgeon**

Tracy Sturgeon, Principal Broker  
Call/Text 503-881-1939  
TracyS@HsmartRealtyGroup.com



Licensed in the State of Oregon since 1994



*Contact your local real estate professional first!*

*Proudly serving Aumsville and the surrounding area since 1994.*



## CHRISTMAS OPEN HOUSE FOOD DRIVE

**Saturday, December 09**

**5:00 – 7:00 pm**

**490 Church Street  
Aumsville, OR**

Non-Perishable Food donations appreciated

Sweet treats, coffee, cocoa, and cider

Sponsored by Aumsville Rural Fire Protection District



## Peace from God

*Glory to God in the highest heaven, and on earth peace to those on whom His favor rests. Luke 2:14 NIV*

### CHRISTMASTIME AT OUR CHURCH

**Sunday Services – 8:00 a.m., 10:45 a.m.**

**Christmas skit – Dec. 3 at 10:45 a.m. only**

**Christmas Sunday Service – Dec. 24 at 8, 10:45 a.m.**

**Christmas Eve Service – Dec. 24 at 7:00 p.m.**

### BETHEL BAPTIST CHURCH

645 Cleveland St., Aumsville, OR 97325

Email: [office@bethelaumsville.org](mailto:office@bethelaumsville.org), Phone: 503-749-2128

Office Hours: 8 a.m. - 4:00 p.m.

Regular Sunday services: 8:00, 10:45 a.m.

[www.bethelaumsville.org](http://www.bethelaumsville.org)

Paid Advertisement





# Love where you live.

*Your equity, your way.*

Feel confident in your financial decisions  
with a HELOC from Riverview

Learn more about Riverview's HELOC options  
at [riverviewbank.com/HELOC](http://riverviewbank.com/HELOC)

